

CAI  
ND 100  
-2003

Help Advice


# ***WINTER POWER FAILURES***



3 1761 11708187 7



Canada



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

Most Canadian home-heating systems are dependent upon electric power to operate furnace, forced-air circulation and thermostat controls. Power supply interruptions can last from a few hours to several days and are often caused by freezing rain or sleet storms which damage power lines and equipment. An extended power failure during winter months and subsequent loss of heating can result in cold, damp homes, severe living conditions and damage to walls, floors and plumbing.

The consequences of power and heating failure in sub-zero weather can be reduced in two ways: homeowners can protect their homes against frost damage before leaving it for a warmer location, or they can take precautions by having an emergency standby heating system which will permit continued occupancy throughout the emergency.

### ● Advance precautions

- If you have a fireplace, keep a good supply of fuel on hand.
- Install a standby stove or heater which does not require electricity, and if necessary, make sure it is vented. One way of doing this is by connecting it to an unused flue. Use only fuel-burning heaters certified by the Canadian Standards Association or Canadian Gas Association.
- If the standby heating unit will use the normal house oil or gas supply, have it connected with shut-off valves by a competent serviceman from the fuel supplier.
- Have flashlights, lanterns, candles and matches or other emergency lighting devices stored in a handy place.

- Check with your local supply authority before arranging for installation of emergency generators for furnaces, appliances or lighting.
- Many broadcast stations can operate using emergency power. Have a battery-powered radio and spare batteries to keep you informed.

### ● If there is power failure

Check to see whether your home is the only one affected; if so, notify your local electric supply authority.

Turn on your battery-powered radio for local information.

Don't panic. Remember that even in very cold weather, a house with doors and windows closed will not become too cold for comfort for several hours.

If you have a standby heating unit, turn it on before the house gets too cold. If the unit must be vented to the same chimney flue as the furnace, switch the furnace off before disconnecting the furnace flue.

A house can be damaged by low temperatures, but the major threat is to the plumbing system. If a standby heating system is used, check to see that no part of the plumbing system can freeze.

If all or part of the house must be abandoned, protect it by taking the following precautions:

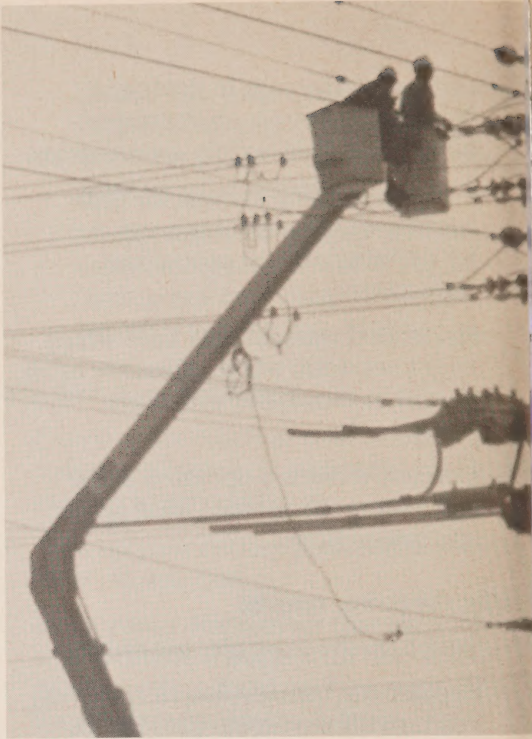
- Turn off the main electric switch.
- Turn off the water main where it enters the house. Protect the valve, inlet pipe, and meter or pump with blankets or insulation material.



- Open all water taps in the house, including the drain on the water heater, and flush toilets several times.
- Check operating manual for dishwasher, washing machine, etc., for draining or frost protection instructions.
- Horizontal water supply lines which might not drain when valves are open should be blown out with a tire pump.
- Listen to a battery-operated or car radio for more detailed local advice and instructions.

#### ● **After the power returns**

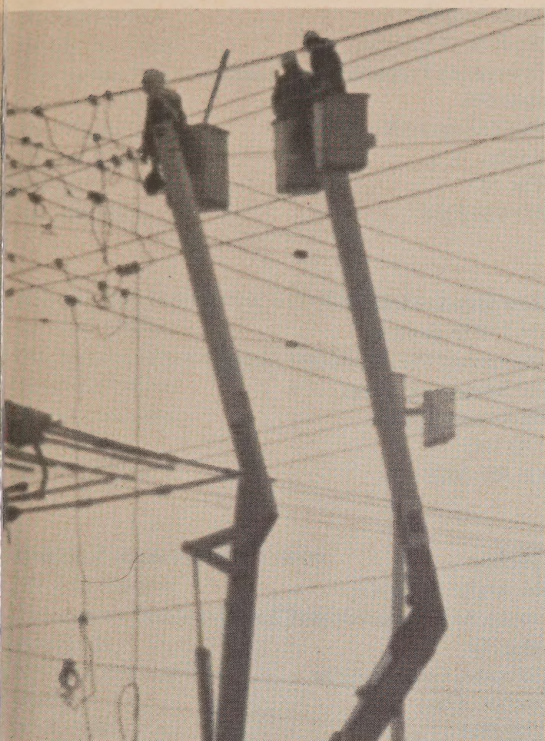
- Switch on the main electric switch.
- Replace the furnace flue (if removed) and turn off the fuel to the standby heating unit.
- Turn on the water supply. Close lowest valves first and allow air to escape from upper taps.
- Make sure that the hot water heater is filled with water before turning on power.
- Rinse out dishwasher and washing machine if necessary.
- Warm house slightly above normal temperature for a few hours to allow it to dry thoroughly.
- If the power failure has been lengthy, check food supplies in refrigerators, freezers and cupboards for signs of spoilage. If a freezer door has been kept closed, food should stay frozen 24 to 48 hours.



For other self-help advice on wilderness safety and survival and on what to do in floods, severe storms, earthquakes, driving in winter storms, or nuclear attack, please write:

**Public Information Planning and  
Services Directorate**

Emergency Preparedness Canada  
141 Laurier Avenue West  
2nd Floor, Gillin Building  
Ottawa, Ont.  
K1A 0W6  
613-992-9988



or any of our Regional Directors:

**Newfoundland**

Mr. D.H. Snow  
Emergency Preparedness Canada  
2nd Floor, Sir Humphrey Gilbert Building  
St. John's, Nfld.  
A1C 1G4  
709-772-5522

**Prince Edward Island**

Mr. J.E. Ayers  
Emergency Preparedness Canada  
P.O. Box 1175  
2nd Floor, Dominion Building  
Queen Street  
Charlottetown, P.E.I.  
C1A 7M8  
902-566-7047

## **Nova Scotia**

Mr. R.B. O'Sullivan  
Emergency Preparedness Canada  
Suite 801  
6009 Quinpool Road  
Halifax, N.S.  
B3K 5J7  
902-426-2082

## **New Brunswick**

Mr. J.-P.D. Boiteau  
Emergency Preparedness Canada  
590 Brunswick Street  
Fredericton, N.B.  
E3B 1H5  
506-452-3020

## **Quebec**

Mr. André Tremblay  
Emergency Preparedness Canada  
Suite 701  
250 ouest, Grande-Allée  
Quebec, Que.  
G1R 2H4  
418-648-3111

## **Ontario**

Mr. H.H. Sampson  
Emergency Preparedness Canada  
Suite 900  
60 St. Clair Avenue East  
Toronto, Ont.  
M4T 1N5  
416-973-6343

## **Manitoba**

Mr. A.J.K. Rasmussen  
Emergency Preparedness Canada  
Suite 306A  
391 York Avenue  
Winnipeg, Man.  
R3C 0P4  
204-983-6790



**Saskatchewan**

Mr. H.F.E. Swain  
Emergency Preparedness Canada  
850 Avord Tower  
2002 Victoria Avenue  
Regina, Sask.  
S4P 0R7  
306-780-5005

**Alberta and Northwest Territories**

Mr. J.M. Hoffman  
Emergency Preparedness Canada  
10420-157 Street  
Edmonton, Alta.  
T5P 2V5  
403-495-3005

**British Columbia and Yukon**

Mr. F.D. Cooper  
Emergency Preparedness Canada  
Room 111  
816 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 1W9  
604-388-3621

Cat. No. D82-24/1988  
ISBN 0-662-55681-X

**Saskatchewan**  
M. H.F.E. Swain  
Protection civile Canada  
bureau 850  
Averd Tower  
2002, avenue Victoria  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 0R7  
Tél. : (306) 780-5005

**Alberta, Territoires du Nord-Ouest**  
M. J.M. Hoffman  
Protection civile Canada  
10420, 157e Rue  
Edmonton (Alta.)  
T5P 2V5  
Tél. : (403) 495-3005

**Colombie-Britannique et Yukon**  
M. F.D. Cooper  
Protection civile Canada  
bureau 111  
816, Government Street  
Victoria (C.-B.)  
V8W 1W9  
Tél. : (604) 388-3621

N° de cat. D82-24/1988  
ISBN 0-662-55681-X

**Nouvelle-Ecosse**  
M. R.B. O'Sullivan  
Protection civile Canada  
bureau 801  
6009, Quinpool Road  
Halifax (N.-É.)  
B3K 5J7  
Tél. : (902) 426-2082

**Nouveau-Brunswick**  
M. J.-P. D. Boiteau  
Protection civile Canada  
590, rue Brunswick  
Fredericton (N.-B.)  
E3B 1H5  
Tél. : (506) 452-3020

**Québec**  
M. André Tremblay  
Protection civile Canada  
bureau 701  
250 ouest, Grande-Allée  
Québec (Qué.)  
G1R 2H4  
Tél. : (418) 648-3111

**Ontario**  
M. H.H. Sampson  
Protection civile Canada  
bureau 900  
60 est, avenue St. Clair  
Toronto (Ontario)  
M4T 1N5  
Tél. : (416) 973-6343

**Manitoba**  
M. A.J.K. Rasmussen  
Protection civile Canada  
bureau 306 A  
391, avenue York  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0P4  
Tél. : (204) 983-6790

ou à l'un de nos directeurs régionaux :

### Terre-Neuve

M. D.H. Snow

Protection civile Canada

2<sup>e</sup> étage

Immeuble Sir Humphrey Gilbert

St. John's (Terre-Neuve)

AIC 1G4

Tél. : (709) 772-5522

### Ile-du-Prince-Édouard

M. J.E. Ayers

Protection civile Canada

C.P. 1175

2<sup>e</sup> étage

Immeuble Dominion

Queen Street

Charlottetown (I.-P.-É.)

CIA 7M8

Tél. : (902) 566-7047

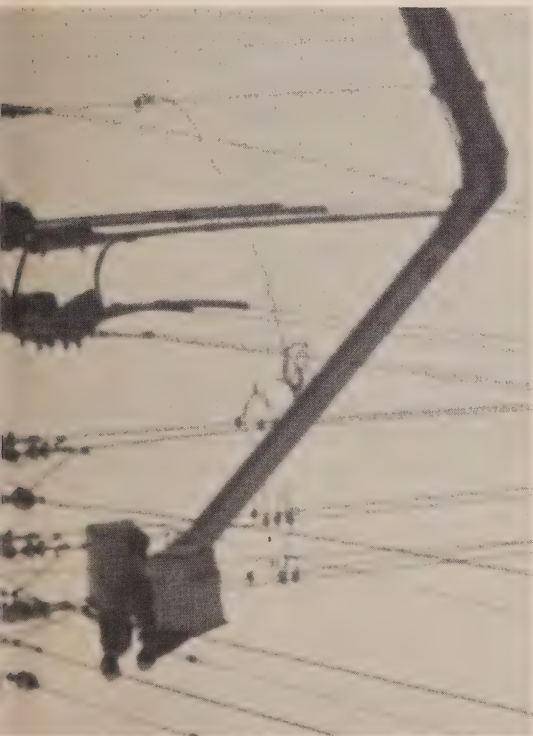




**Direction des Services de la planification  
de l'information publique**

Protection civile Canada  
141 ouest, avenue Laurier  
2e étage, immeuble Gillin  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0W6  
Tél. : (613) 992-9988

Pour avoir d'autres renseignements sur les  
mesures individuelles à prendre en cas  
d'inondations, de violentes tempêtes, de  
tremblements de terre, de la conduite en  
hiver durant les tempêtes, d'attaque  
nucléaire, prière de vous adresser à la



- Raccordez le tuyau de la chaudière au conduit de cheminée (s'il avait été enlevé) et coupez l'alimentation du combustible à l'appareil de chauffage auxiliaire.
- Ouvrez la conduite d'eau principale de la maison. Fermez les soupapes d'échappement, en commençant par les plus basses, et ouvrez les robinets pour permettre l'échappement de l'air.
- Assurez-vous que le chauffe-eau est rempli d'eau avant de rétablir le courant.
- Au besoin, faites un rinçage de la lessiveuse et du lave-vaisselle.
- Maintenez pendant quelques heures la température de la maison à un degré plus élevé qu'à l'accoutumée pour en chasser toute l'humidité.
- Si la panne de courant a été assez longue, vérifiez l'état des denrées périssables dans les réfrigérateurs, congélateurs et armoires; lors d'une panne d'électricité, les aliments entreposés dans un congélateur devraient demeurer gelés pendant 24 ou même 48 heures si la porte du congélateur n'a pas été ouverte.

Si vous devez laisser une ou plusieurs pièces de la maison sans chauffage, prenez les mesures de précautions qui suivent :

— Fermez l'interrupteur principal du courant électrique.

— Fermez le conduit principal d'eau de la maison. Au moyen de couvertures ou de matières isolantes, entourez le clapet de la pompe, le tuyau d'admission d'eau et le compteur ou la pompe.

— Ouvrez toutes les soupapes d'échappement d'eau dans la maison, y compris celle du tuyau d'écoulement du chauffe-eau, et actionnez à plusieurs reprises la chasse d'eau du cabinet de toilette.

— Revoyez les indications fournies avec votre lessiveuse et votre laveuse à vaisselle relativement à la vidange et à la protection contre le gel.

— À l'aide d'une pompe à pneumatique, expulsez l'air qui serait demeuré dans les conduites d'eau installées horizontalement et que l'ouverture des soupapes d'échappement n'a pas réussi à vider.

— Pour recevoir toutes directives ou recommandations urgentes relatives à votre région, restez à l'écoute de votre appareil de radio à piles ou de celui de votre auto.

## ● Après le rétablissement du courant

— Rétablissez le courant électrique en ouvrant l'interrupteur principal.



inconvenient grave, à condition d'en tenir les portes et les fenêtres bien fermées.

Si vous disposez d'un appareil de chauffage auxiliaire, allumez-le avant que la maison ne se soit trop refroidie. Si vous devez raccorder l'appareil au même conduit de cheminée que celui que vous utilisez pour votre chaudière, vous devez d'abord éteindre la chaudière avant d'effectuer le raccord.

Dans une maison, la tuyauterie est ce qu'il y a de plus vulnérable aux dégâts que peut causer le froid intense. Si vous utilisez un chauffage auxiliaire, assurez-vous que la température de la maison est suffisamment élevée pour empêcher la tuyauterie de geler.



vés par l'Association canadienne de normalisation ou par l'Association canadienne des distributeurs d'appareils à gaz.

- Si votre système de chauffage auxiliaire peut être approvisionné au gaz ou au mazout à partir de la tuyauterie déjà en place chez vous, faites-y poser des soupapes de sûreté par un technicien spécialisé dans leur installation.
- Dans un endroit facile d'accès, entreposez des lampes de poche, des lanternes, des chandelles, des allumettes et d'autres dispositifs d'éclairage pouvant être utilisés en cas d'urgence.
- Renseignez-vous auprès de fournisseurs compétents quant à l'installation de génératrices d'électricité qui s'adaptent aux chaudières, aux appareils ménagers et aux systèmes d'éclairage.

- Munissez-vous d'une radio à piles et de piles de remplacement, afin d'être en mesure de capter les émissions radiophoniques que diffuseraient les postes émettant au moyen d'une source d'alimentation de secours lors d'une panne de courant.

## ● En cas de panne de courant

Vérifiez si votre demeure est la seule affectée. Si oui, prévenez les responsables des services de l'hydro de votre région.

Allumez votre poste de radio à piles pour recevoir les informations locales.

Demeurez calme. Souvenez-vous que même par une température très froide, il est possible d'habiter plusieurs heures dans une maison non chauffée, sans

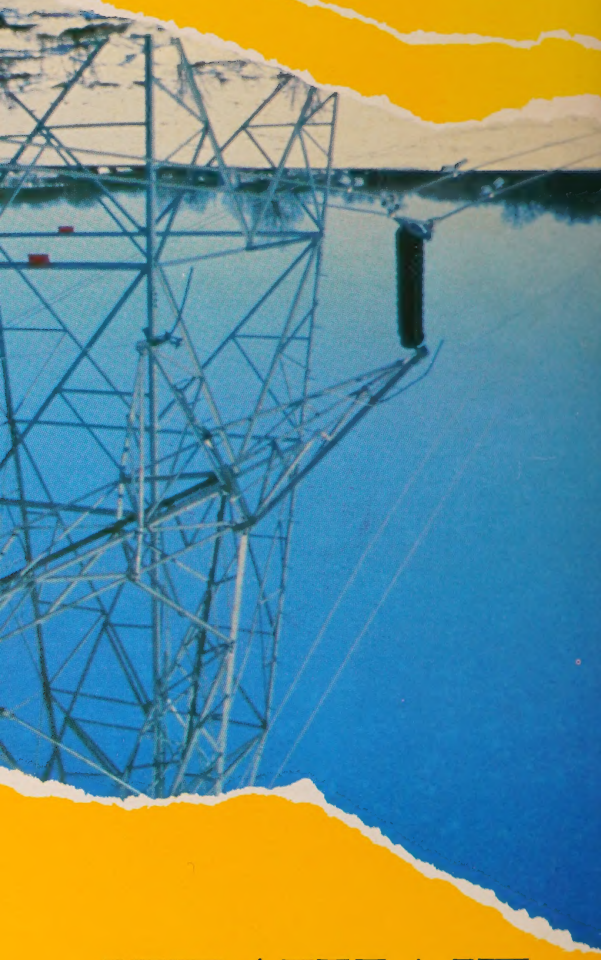
La plupart des foyers canadiens sont munis d'un système de chauffage dont le fonctionnement nécessite une alimentation en électricité, du moins en ce qui a trait au brûleur, à la circulation de l'air sous pression et aux commandes thermostatiques de l'appareil. Il se produit parfois des pannes de courant dont la durée varie entre quelques heures et plusieurs jours. Ces pannes sont souvent causées par des tempêtes de verglas ou de grésil qui endommagent les lignes et les installations électriques. Si une panne d'une assez longue durée survient en plein hiver, il serait impossible d'assurer le chauffage des maisons : le froid et l'humidité qui envahiraient les demeures occasionneraient de graves dégâts aux murs, aux planchers et à la tuyauterie, en plus d'incommoder sérieusement les occupants. Il y a deux façons de minimiser les effets néfastes des pannes de courant et de chauffage qui peuvent se produire durant les froids les plus rigoureux de l'hiver : les propriétaires font le nécessaire pour protéger leur maison contre les effets du gel avant de chercher refuge ailleurs pendant la durée de la panne; ou ils prennent la précaution d'installer un système de chauffage auxiliaire qui leur permettra de rester chez eux pendant la panne.

## ● Précautions à prendre

— Si votre maison est équipée d'un foyer, approvisionnez-vous en combustible.

— Munissez-vous d'un poêle ou d'un radiateur auxiliaire qui fonctionne sans électricité, en vous assurant qu'il est bien ventilé. Raccordez cet appareil à un conduit de cheminée non utilisé. N'employez comme appareil de combustion que les modèles approu-





Canada

# *PANNES DE COURANT EN HIVER*

*Mesures individuelles*



Protection civile  
Canada

Emergency Preparedness  
Canada